

11.—Trafic des canaux, selon la destination et l'origine, saisons de navigation, 1950 et 1951—fin

Canal	Trafic selon la direction		Origine de la cargaison		Total	Compara- raison avec 1950
	D'amont	D'aval	Canada	États- Unis ¹		
	tonnes	tonnes	tonnes	tonnes	tonnes	tonnes
1951—fin						
Sault-Sainte-Marie.....	1,010,371	1,795,021	2,262,735	542,657	2,805,392	2,301,763
Welland, maritime.....	2,752,439	13,445,485	6,290,487	9,907,437	16,197,924	14,740,573
Fleuve Saint-Laurent.....	4,046,551	5,870,306	7,064,836	2,852,021	9,916,857	9,969,271
Richelieu.....	78,547	19,587	81,857	16,277	98,134	105,373
Saint-Pierre.....	3,143	5,035	8,178	—	8,178	7,805
Murray.....	975	2,358	975	2,358	3,333	2,969
Ottawa.....	1,250	275,921	277,171	—	277,171	294,604
Rideau.....	315	883	1,198	—	1,198	1,215
Trent.....	132	222	354	—	354	602
St-Andrews.....	10,421	6,072	16,493	—	16,493	14,901
Total, 1951.....	7,904,144	21,420,890	16,004,284	13,320,750	29,325,034	27,439,076

¹ Les chiffres des États-Unis comprennent un faible pourcentage de trafic venu d'autres pays étrangers.

Les chiffres des tableaux 10 et 11 renferment des doubles emplois à l'égard des mêmes marchandises empruntant deux canaux ou plus, mais au tableau 12 ces doubles emplois sont éliminés du trafic empruntant les canaux du Saint-Laurent et de Welland (maritime) et l'écluse canadienne de Sault-Sainte-Marie.

Le grain transbordé à la baie Georgienne, sur le lac Érié, ou à d'autres ports en amont de Montréal, compte comme nouvelle cargaison et, comme la majeure partie du grain a déjà passé l'écluse canadienne ou les écluses américaines de Sault-Sainte-Marie, il reste encore des doubles emplois dans les chiffres. Ces doubles emplois ne peuvent être éliminés du total net des canaux canadiens parce qu'il est impossible d'établir par quelle écluse de Sault-Sainte-Marie a passé le grain rechargé à Port-Colborne (Ont.) ou à un autre port de transbordement.

12.—Fret Saint-Laurent—Grands lacs empruntant les canaux du Saint-Laurent, de Welland (maritime) et de Sault-Sainte-Marie, 1950 et 1951

Canaux	En amont	En aval	Total
	tonnes	tonnes	tonnes
1950			
Fret empruntant les canaux canadiens—			
Saint-Laurent seulement.....	2,675,363	2,509,067	5,275,330
Saint-Laurent et Welland, maritime.....	1,279,287	2,591,982	3,871,269
Saint-Laurent, Welland, maritime, et Sault-Sainte-Marie ¹	184,381	358,422	542,803
Canal maritime Welland seulement.....	985,320	6,432,014	7,417,334
Canal maritime Welland et Sault-Sainte-Marie ¹	283,019	2,626,148	2,909,167
Sault-Sainte-Marie seulement.....	554,723	912,046	1,466,769
Total, fret empruntant les canaux canadiens.....	5,962,093	15,520,579	21,482,672
Total, fret empruntant les écluses américaines à Sault-Sainte-Marie seulement.....	16,090,436	87,803,539	103,893,975
Total, fret des canaux, 1950.....	22,052,529	103,324,118	125,376,647
1951			
Fret empruntant les canaux canadiens—			
Saint-Laurent seulement.....	2,512,772	2,743,503	5,256,275
Saint-Laurent et Welland, maritime.....	1,309,459	2,487,909	3,797,359
Saint-Laurent, Welland, maritime, et Sault-Sainte-Marie ¹	213,769	377,673	591,442
Canal maritime Welland seulement.....	918,312	6,922,397	7,840,709
Canal maritime Welland et Sault-Sainte-Marie ¹	310,908	3,657,506	3,968,414
Sault-Sainte-Marie seulement.....	648,038	1,296,347	1,944,385
Total, fret empruntant les canaux canadiens.....	5,913,249	17,395,335	23,308,584
Total, fret empruntant les écluses américaines à Sault-Sainte-Marie seulement.....	13,328,650	103,948,286	117,276,936
Total, fret des canaux, 1951.....	19,241,899	121,343,621	140,585,520

¹ Par l'écluse canadienne et les écluses américaines de Sault-Sainte-Marie.